

## 建設産業情報（最近の動向）

在外公館名 在カンボジア大使館

記入日 平成28年 4月 8日

### 1. 現地の建設工事に係る経済情報

該当なし

### 2. 建設業制度、入札契約制度の改正動向

該当なし

### 3. 報道情報

	タイトル、概要	日付/掲載紙	添付
1	国道5号線（円借款）北区間工事の入札公告がでました。	March4 <sup>th</sup> /Cambodia daily 及 び March 29 <sup>th</sup> /Cambodia daily	あ り

### 4. その他我が国建設業界にとって参考となりうる最近の動向（報道情報以外）

該当なし



## Job Posting: National Democratic Institute

The National Democratic Institute for International Affairs (NDI) is a non-partisan, non-governmental organization, which works around the world to strengthen and expand democracy. NDI has been working in Cambodia since 1992 providing technical assistance to both civic and political organizations.

NDI is currently seeking applicants for two positions:

### Senior Subgrants Officer

NDI seeks a qualified Senior Subgrants Officer with experience working in the democracy and governance sector to implement activities under a four-year, USAID-funded Cambodia Democratic Reforms program. The Senior Subgrants Officer will work in close collaboration with NDI local partner organizations to implement financial and organizational capacity strengthening activities.

#### Responsibilities:

Senior Subgrants Officer is responsible for:

- Designing and overseeing all organizational development capacity activities including assessments, trainings and post-training monitoring and support, including evaluation;
- Assessing financial management capacity of sub-recipients and developing an action plan to close identified gaps in financial management practices;
- Developing and implementing training curriculum and strategies tailored to the Cambodian context for the sub-recipients' finance, accounting and program staff;
- Assisting partners with strategic planning, annual budget preparation, and utilization of budget monitoring tools;
- Ensuring continuous support is provided to the financial managers of sub-recipient organizations;
- Coordinating the adaption of automated accounting systems by partners, and leading trainings;
- Monitoring sub-recipients to ensure the accuracy of financial information and safeguard against fraud. This entails routinely monitoring financial reports for unusual activities or transactions, and investigating anomalies or unusual transactions;
- Overseeing follow-up of USAID required audit reports to ensure that any inconsistencies are resolved;
- Coordinating with the Chief of Party and other program staff to ensure cohesion and communication across all program activities;
- Managing relevant program staff and consultants;
- Providing annual progress reports to the Chief of Party.

#### Qualifications:

- Fluency in English (written and spoken);
- Bachelor's degree in public administration and/or financial management (Master's degree preferred);
- Minimum of 10 years of relevant work experience in financial management and/or accounting (elections experience a plus);
- Minimum of 5 years of experience in advising/implementing/developing strategic and operational plans and budgets for civil society organizations;
- Demonstrated experience in assessing local partners' institutional capacity; developing training modules, materials and tools in operational and financial management; delivering trainings; and mentoring/coaching of national trainers;
- Demonstrated experience supporting financial management systems of host country institutions to promote sustainability and qualify for direct donor assistance;
- Demonstrated experience working with civil society and supporting democracy and governance initiatives in developing countries, preferably in Asia;
- Knowledge of USAID and U.S. government rules and regulations;
- Knowledge of the automated accounting systems (Quicken) a plus.

### Subgrants Project Assistant

NDI has an immediate opening for a Subgrants Project Assistant in its Accounting Department. We request a commitment of 40 hours per week. The Subgrants Project Assistant will work under the Senior Subgrants Officer to implement activities under a four-year, USAID-funded Cambodia Democratic Reforms program.

#### The successful applicant will be responsible for the following:

- Performing the initial review of subgrantee financial reports by verifying receipts, allowable and unallowable costs as per USAID's rules;
- Updating subgrantees' tracking spreadsheets;
- Performing administrative duties such as filing documents, scanning and sending facsimiles;
- Communicating with subgrantees to clarify budgetary questions and troubleshoot reporting issues;
- Other tasks that arise based on the needs of the department.

#### Education and/or experience:

- A degree in Accounting or Finance from a four-year university;
- Two years of relevant work experience or completed Master's degree – in Accounting, Finance, or related field – preferred;
- Knowledge of automated accounting systems (Quicken) a plus.

#### Other Skills and Abilities:

- Working knowledge of PC-based word processing and Excel spreadsheets;
- Fluency in English;
- Strong attention to detail;
- Strong affinity for numbers and figures;
- Strong organizational skills;
- Ability to receive direction and constructive feedback;
- Ability to work well in a team.

This position is intended for a Khmer national with English language skills.

#### How to Apply:

Interested candidates should send their application and CV highlighting relevant experience to Chhay Kang at [ckong@ndi.org](mailto:ckong@ndi.org). Applicants for the Senior Subgrants Officer position should also include contact information for three references. All application materials should be submitted in English. Please indicate "Senior Subgrants Officer application," or "Subgrants Project Assistant application" in the email subject line.

Closing Date: March 18, 2016

Note: Only short-listed candidates will be notified for an interview. No telephone inquiries please. CV and writing samples are not returnable.

## KINGDOM OF CAMBODIA

### MINISTRY OF PUBLIC WORKS AND TRANSPORT National Road No.5 Improvement Project (Battambang – Sri Sophom Section) INVITATION FOR BIDS

Date: 4 March 2016

Loan Agreement No: **CP – P13**

IFB No: MPWT/P13-01.

1. The *Royal Government of Cambodia* has received a loan from Japan International Cooperation Agency (JICA) towards the cost of *National Road No.5 Improvement Project (Battambang – Sri Sophom Section)*. It is intended that part of the proceeds of this loan will be applied to eligible payments under the contract for **Contract Package 1: Construction of Battambang Bypass: Sta 0+000 to Sta 23+920 and Widening of Battambang – Sri Sophom Section: Sta 23+920 to Sta 46+270**.
2. The *Ministry of Public Works and Transport* now invites sealed Bids from eligible Bidders for the construction and completion of **Contract Package 1: Construction of Battambang Bypass: Sta 0+000 to Sta 23+920 and Widening of Battambang – Sri Sophom Section: Sta 23+920 to Sta 46+270** ("the Works").
3. The project is located in the province of Battambang and comprises the construction of Battambang Bypass, 23.92 kms in length and the Improvement of National Road No. 5 – Battambang to Sri Sophom Section, 22.35 kms in length.
4. The major components of the Works comprise:
  - Battambang Bypass**
    - a. Construction of a 4 lane road with AC surfacing with an AC shoulder each side.
    - b. One new bridge and RC box culverts.
    - c. Drainage, Slope Protection, Guardrails and Signs etc.
  - Road Improvement**
    - a. Road improvement from 2 lane to 4 lane with an AC shoulder each side.
    - b. Four new bridges and extensions to existing and new box culverts.
    - c. Drainage, Slope Protection, Guardrails and Signs etc.
5. The construction period of the project is thirty six (36) months.
6. Bidding will be conducted through procedures in accordance with the applicable Guidelines for Procurement under Japanese ODA Loans, and is open to all Bidders from eligible source countries, as defined in the Loan Agreement.
7. The Bidder must meet the following minimum requirements:
  - a. Average Annual Construction Turnover for the last five (5) years of at least **US\$60.0 Million**.
  - b. A minimum number of one (1) similar contracts that have been satisfactorily and substantially completed as a prime contractor (single entity or JV member) between **01 January 2011** and Bid submission deadline.
  - c. For the above or other contracts completed and under implementation as prime contractor (single entity or JV member), management contractor or subcontractor between **01 January 2011** and Bid submission deadline, a minimum construction experience in the following key activities successfully completed.
    - Embankment fill – 1,250,000 cum*
    - Crushed Aggregate base – 150,000 cum*
    - Asphalt Concrete Surfacing – 90,000 tonnes*
  - d. A minimum number of three (3) construction contracts, including at least one (1) contract of transport project, physically completed under implementation as a prime contractor (single entity or JV member) by the Japanese ODA in ASEAN countries between **01 January 2011** and Bid submission deadline, or
8. Interested eligible Bidders may obtain further information from and inspect the Bidding Documents at the office of:
 

**Ministry of Public Works and Transport (MPWT),  
Attention: Project Management Unit,  
Mr. CHHIM Phalla,  
Director of International Cooperation Department/ Project  
Manager, Ground Floor, Norodom Boulevard/ Street 106,  
Phnom Penh, CAMBODIA.  
Telephone: (855) (0)23 724 081, Fax: (855) (0)23 722 143  
E-mail Address: [chhim\\_phalla@yahoo.com](mailto:chhim_phalla@yahoo.com)  
(on working days from 8:00 to 11:00 and from 14:00 to 17:00,  
Local Cambodia Time)**
9. A complete set of Bidding Documents may be purchased by interested Bidders on the submission of a written application to the address above and upon payment of a non-refundable fee of **USD 500 by cash or certified cheque**.
10. The provisions in the Instructions to Bidders and in the General Conditions of Contract are the provisions of the Standard Bidding Documents under Japanese ODA Loans for the Procurement of Works.
11. Bids must be delivered to the address above on or before **14:30 local Cambodia time on 17 May 2016** and must be accompanied by a security of **USD 1.6 Million**.
12. Bids will be opened in the presence of Bidders' representatives who choose to attend at **14:30 local Cambodia time on 17 May 2016** at the offices of **Ministry of Public Works and Transport, Norodom Boulevard/ Street 106, Phnom Penh, Cambodia**.

**Ministry of Public Works and Transport (MPWT),**

**H.E. TAUCH Chankosal,**

**Secretary of State, PRC Chairman**

**Norodom Boulevard/ Street 106, Phnom Penh, CAMBODIA.**

**Telephone: (855) (0)23 724 081, Fax: (855) (0)23 722 143**

**E-mail Address: [chhim\\_phalla@yahoo.com](mailto:chhim_phalla@yahoo.com)**

**(on working days from 8:00 to 11:00 and from 14:00 to 17:00,  
Local Cambodia Time)**

## NATIONAL

# ACU Threatens to Sue Those Who Sully Probe Into Sokha

By KUCH NAREN  
THE CAMBODIA DAILY

Anti-Corruption Unit (ACU) chairman Om Yentieng said yesterday that the anti-graft body had opened sealed asset declarations submitted by deputy opposition leader Kem Sokha and would look to sue anyone who defames the unit during its investigation into Mr. Sokha.

A campaign led by morally outraged university student Srey Chamroeun came to a head last week when Mr. Yentieng accepted his request to examine two apartments and some land Mr. Sokha purportedly bought for a mistress—claims based on audio recordings allegedly of the lawmaker.

“So far we have not yet sent a letter to Kem Sokha to give an explanation,” Mr. Yentieng said by telephone, reiterating that the ACU was strictly investigating whether Mr. Sokha had made property purchases with ill-gotten money.

Mr. Sokha has refused to respond to the claims that he took a mistress. Mr. Yentieng reiterated yesterday that the ACU had no interest in finding out whether Mr. Sokha had extra-marital liaisons.

“We’ll take clear measures to make sure the public understands our measures, because we have noticed that there are some people spoiling the atmosphere and making the public confused about our unit’s measures,” he said.

Mr. Yentieng said that the ACU had already opened Mr. Sokha’s three sealed asset declarations—made in 2011, 2013 and 2015—and would wait until after a meeting of the ACU’s governing body on Thursday to contact Mr. Sokha.

“At the moment, we have already opened the three envelopes of Mr. Sokha’s property declarations,” he said. “And we will send Kem Sokha a letter sometime after the National Council Against Corruption meeting to make this point die down and stop those telling lies to the public.”

“There could be legal action against those who defame, incite or damage the unit’s reputation,” Mr. Yentieng added. Asked who could be targeted, he said: “Those who publicly disseminate [information] that damages the unit.”

Neither CNRP spokesman Yem



Siv Channa/The Cambodia Daily

## Om Yentieng

Ponhearith nor senior lawmaker Eng Chhay Eang could be reached. However, Mr. Chhay Eang sent a letter to National Assembly President Heng Samrin yesterday informing him that a petition Mr. Chamroeun submitted last week should be disregarded.

Arguing that “at this point, it’s a murder case,” the student submitted a petition on Friday to Mr. Chhay Eang—in his capacity as head of the Assembly’s human rights commission—and Mr. Samrin asking them to question Mr. Sokha for allegedly asking a lover to get an abortion.

“In relation to this petition request,” Mr. Chhay Eang wrote to Mr. Samrin, “I would like to inform Samdech president of the National Assembly that there are no articles nor provisions written in the Constitution and the internal rules of the National Assembly authorizing the National Assembly to summon lawmakers for questioning.”

Mr. Chamroeun said by telephone yesterday that he would lead his group this afternoon to submit further petitions to the National Assembly, CNRP headquarters and the U.N.’s human rights office in Phnom Penh to request that Mr. Sokha speak about the recordings, making a final stop at the deputy opposition leader’s house.

Asked why he believed the U.N. needed to get involved, Mr. Chamroeun said the scandal was a human rights issue.

“Because the leaked audio recordings basically critically impact upon the law, traditions and are a bad example for the youth,” he said. “It is a violation of human rights, so we need Kem Sokha to respect democracy and human rights.”

## KINGDOM OF CAMBODIA

MINISTRY OF PUBLIC WORKS AND TRANSPORT  
National Road No.5 Improvement Project (Battambang – Sri Saphorn Section)

### INVITATION FOR BIDS

Date: 29 March 2016  
Loan Agreement No: CP – P13  
IFB No: MPWT/P13-02.

1. The *Royal Government of Cambodia* has received a loan from Japan International Cooperation Agency (JICA) towards the cost of *National Road No.5 Improvement Project (Battambang – Sri Saphorn Section)*. It is intended that part of the proceeds of this loan will be applied to eligible payments under the contract for *Contract Package 2: Widening of Battambang – Sri Saphorn Section: Sta 46+270 to Sta 75+400 and Construction of Sri Saphorn Bypass: Sta 75+400 to Sta 84+740*.
2. The *Ministry of Public Works and Transport* now invites sealed Bids from eligible Bidders for the construction and completion of *Contract Package 2: Widening of Battambang – Sri Saphorn Section: Sta 46+270 to Sta 75+400 and Construction of Sri Saphorn Bypass: Sta 75+400 to Sta 84+740*. (“the Works”).
3. The project is located in the provinces of Battambang and Banteay Meanchey and comprises the Improvement of National Road No. 5 – Battambang to Sri Saphorn Section, 29.13 kms in length and Construction of Sri Saphorn Bypass, 9.34 kms in length.
4. The major components of the Works comprise:

#### Road Improvement

- a. Road improvement from 2 lane to 4 lane with AC surfacing and AC shoulder each side.
- b. Four new bridges, two widening bridges and extensions to existing and new box culverts.
- c. Drainage, Slope Protection, Guardrails and Signs etc.

#### Sri Saphorn Bypass

- a. Construction of a 4 lane road with AC surfacing and AC shoulder each side.
- b. One new bridge and RC box culverts.
- c. Drainage, Slope Protection, Guardrails and Signs etc.

5. The construction period of the project is thirty five (35) months.
6. Bidding will be conducted through procedures in accordance with the applicable Guidelines for Procurement under Japanese ODA Loans, and is open to all Bidders from eligible source countries, as defined in the Loan Agreement.
7. The Bidder must meet the following minimum requirements:
  - a. Average Annual Construction Turnover for the last five (5) years of at least **US\$50.0 Million**.
  - b. A minimum number of one (1) similar contracts that have been satisfactorily and substantially completed as a prime contractor (single entity or JV member) between **01 January 2011** and Bid submission deadline.
  - c. For the above or other contracts completed and under implementation as prime contractor (single entity or JV member), management contractor or subcontractor between **01 January 2011** and Bid submission deadline, a minimum construction experience in the following key activities successfully completed.

Embankment fill – 950,000 cum

Crushed Aggregate base – 130,000 cum

Asphalt Concrete Surfacing – 78,000 tonnes

- d. A minimum number of three (3) construction contracts, including at least one (1) contract of transport project, physically completed under implementation as a prime contractor (single entity or JV member) by the Japanese ODA in ASEAN countries between **01 January 2011** and Bid submission deadline.

8. Interested eligible Bidders may obtain further information from and inspect the Bidding Documents at the office of:

**Ministry of Public Works and Transport (MPWT),**

**Attention: Project Management Unit,**

**Mr. CHHIM Phalla,**

**Director of International Cooperation Department/Project Manager,**

**Ground Floor, Norodom Boulevard/Street 106, Phnom Penh, CAMBODIA.**

**Telephone: (855) (0)23 724 081**

**Fax: (855) (0)23 722 143**

**E-mail Address: [chhim\\_phalla@yahoo.com](mailto:chhim_phalla@yahoo.com)**

**(on working days from 8:00 to 11:00 and from 14:00 to 17:00,**

**Local Cambodia Time)**

9. A complete set of Bidding Documents may be purchased by interested Bidders on the submission of a written application to the address above and upon payment of a non-refundable fee of **USD 500 by cash or certified cheque**.
10. The provisions in the Instructions to Bidders and in the General Conditions of Contract are the provisions of the Standard Bidding Documents under Japanese ODA Loans for the Procurement of Works.
11. Bids must be delivered to the address above on or before **14:30 local Cambodia time on 3 June 2016** and must be accompanied by a security of **USD 1.3 Million**.
12. Bids will be opened in the presence of Bidders’ representatives who choose to attend at **14:30 local Cambodia time on 3 June 2016** at the offices of **Ministry of Public Works and Transport, Norodom Boulevard/ Street 106, Phnom Penh, Cambodia.**

**Ministry of Public Works and Transport (MPWT),**

**H.E. TAUCH Chanhasal, Secretary of State, PRC Chairman**

**Norodom Boulevard/ Street 106, Phnom Penh, CAMBODIA.**

**Telephone: (855) (0)23 724 081, Fax: (855) (0)23 722 143,**

**E-mail Address: [chhim\\_phalla@yahoo.com](mailto:chhim_phalla@yahoo.com)**

**(on working days from 8:00 to 11:00 and from 14:00 to 17:00,**

**Local Cambodia Time)**